

Porównanie tłumaczeń Łukasza 13:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeruzalem Jeruzalem zabijające proroków i kamienujące tych którzy są wysłani do niego jak często chciałem zgromadzić dzieci twoje które sposobem kura swoje pisklę pod skrzydła i nie chcieliście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jerozolimo, Jerozolimo, która zabijasz proroków i kamienujesz* tych, którzy zostali do ciebie posłani, ileż to razy chciałem zgromadzić** twoje dzieci, jak kwoka swoje pisklęta pod skrzydła,*** a nie chcieliście!*****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Jeruzalem, Jeruzalem, zabijające proroków i kamienujące wysłanych do niego, ilekroć chciałem zebrać dzieci twe, w taki sposób (jak) kura* swoje gniazdo pod skrzydła, i nie chcieliście. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeruzalem Jeruzalem zabijające proroków i kamienujące (tych) którzy są wysłani do niego jak często chciałem zgromadzić dzieci twoje które sposobem kura swoje pisklę pod skrzydła i nie chcieliście

¹⁾ <x>470 21:35</x>; <x>510 7:59</x>

²⁾ <x>230 147:2</x>

³⁾ <x>20 19:4</x>; <x>50 32:11</x>; <x>80 2:12</x>; <x>230 17:8</x>; <x>230 91:4</x>

⁴⁾ <x>500 5:40</x>

⁵⁾ Albo w ogóle ptak.